

## UN PARALÍTICO y EL PUEBLO ECHAN A ANDAR

### TERCER SIGNO

(5,1-9)

#### 1. TEXTO

- 5, 1. *“Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén.*
02. *Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales,*
03. *y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos,*
04. *que esperaban el movimiento de las aguas; pues el ángel del Señor bajaba de tiempo en tiempo a la piscina y se movía el agua y el primero que descendía a la piscina tras el movimiento del agua quedaba sano de cualquier enfermedad que tuviera.*
05. *Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años enfermo.*
06. *Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: ¿Quieres quedar sano?*
07. *El enfermo le contestó: Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado.*
08. *Jesús le dice: Levántate, toma tu camilla y echa a andar”*

#### 2. COMENTARIO

- 2.1. El relato describe la **subida de Jesús a Jerusalén** y la **curación de un paralítico** junto a la Ovejera y durante la fiesta de los judíos. Nadie duda de su historicidad
- 2.1.1. **Betesda** era el nombre del nuevo barrio periférico en **Jerusalén**, separado de la ciudad por un foso. Hoy se llega por la ‘*Puerta de los leones*’
- 2.1.2. Sobre esta realidad histórica el evangelista proyecta el **genuino mesianismo de Jesús**: *dar Vida a quien la necesita*. Los detalles y enseñanza se mueven dentro del simbolismo
- 5, 1. *“Después de esto, se celebraba una fiesta de los judíos, y Jesús subió a Jerusalén”*
- 2.2. El evangelista da valor universal al relato al omitir fecha, ‘*después de esto*’ y tipo de fiesta, ‘*una fiesta*’, sin más, anónima, quizás propia del barrio, pues las de *Pascua, Chozas y Dedicación* tenían nombre propio y conllevaban simbolismos particulares
- 2.2.1. ‘*De los judíos*’ indica que quienes la organizaban eran los dirigentes, la Institución. **No** era fiesta del pueblo, **sino** creada, dirigida y controlada por el régimen

2.2.2. *'Jesús subió a Jerusalén'*, **no** a la fiesta. En este evangelio **nunca** se dirá que Jesús suba a una fiesta de los judíos

**5, 2.** *"Hay en Jerusalén, junto a la Puerta de las Ovejas, una piscina que llaman en hebreo Betesda. Esta tiene cinco soportales"*

2.3. Precisión geográfica importante, constatada por la arqueología. Que a los hechos les dé el evangelista un alcance superior no significa que se los invente

2.3.1. Los *'cinco pórticos'* hizo concluir a **Loisy** que se trataba sólo de algo simbólico, pues todas las piscinas de la época encontradas tenían **cuatro**. La arqueología ha encontrado **los cinco**

2.3.2. *'La Ovejera'* es una denominación elíptica de la *Puerta Ovejera*, indicando más bien el lugar de las ovejas, su estanqueidad, como las tinajas de Caná. Por allí éstas salían, entraban y reposaban. Se inicia la relación Jesús Pastor

2.3.3. Las *'ovejas'* dicen relación a la muchedumbre que yacía enferma. Al estar separados por un **foso**, indica que la fiesta no va para ellos; ellos son los marginados

2.3.4. Tenía *'pórticos'* relacionan a este lugar con el templo, sus pórticos y el pórtico de Salomón (10,23), en el contexto de ovejas y pastor

2.3.5. **El templo** era la sede la explotación, del culto a sustituir y de la enseñanza oficial de la **Ley**

2.3.6. **Betesda** o **Betsaida** era el lugar de las ovejas, de la marginación. Allí **Jesús** actúa contradiendo la interpretación de la **Ley**; **el hombre** va pasar por delante de la Ley; se menciona a **Moisés**. Es difícil no ver en los 5 pórticos una imagen de los 5 libros de la Ley o Pentateuco

**5, 3.** *"Y allí estaban echados muchos enfermos, ciegos, cojos, paralíticos"*

2.4. Se lee en **2 Sam 5, 8**: *"En cuanto a los cojos y a los ciegos, son odiosos a David. Por eso se dice: ni ciego ni cojo entrará en el templo"*

2.4.1. Lo mismo en **Qumrán**: *'todo el que tenga un defecto corporal: parálisis de pies o manos, cojo, sordo o mudo... ninguno de estos entrará a participar en la asamblea de los notables'* (IQ S<sup>a</sup> II, 5-10)

2.4.2. **Jesús**, inaugura la era mesiánica yendo a buscar a aquellos que todos echan fuera, los de las periferias, las ovejas perdidas de la Casa de Israel. Jesús se moja; **va a la Ovejera**; huele a oveja

2.4.3. Quienes yacían allí bajo los 5 pórticos era la **muchedumbre**, la otra cara de quienes vivían bajo los pórticos del templo

2.4.4. Los llama **enfermos** en relación con el hijo del Funcionario

2.4.5. Y ofrece 3 tipos de enfermos, significativos de la sociedad aquella: ciegos, guías de otros ciegos; tullidos o faltos de libertad; resecos, como los huesos de **Ezequiel** (37, 1-14)

5, 4. *“que esperaban el movimiento de las aguas; pues el ángel del Señor bajaba de tiempo en tiempo a la piscina y se movía el agua y el primero que descendía a la piscina tras el movimiento de agua quedaba sano de cualquier enfermedad que tuviera”*

2.5. Este versículo está **omitido** en los **Papiros** y en los **mejores códices**, por lo que la mayor parte de exegetas lo consideran *espurio* o no inspirados, aparte de que contradice el sentido del texto

5, 5. *“Estaba también allí un hombre que llevaba treinta y ocho años con la enfermedad”*

2.6. Este hombre es la **figura representativa de la muchedumbre** ciega, reseca y tullida

2.6.1. Su curación será el **signo de la liberación** de la multitud marginada

2.6.2. Los **38 años** tienen su **simbolismo**

2.6.2.1. Al ser **40** el símbolo de la perfección, el de una generación, **38** es la expresión de *lo imperfecto*

2.6.2.2. Está en clara relación con la generación de los **40 años del éxodo**, este hombre representa a la muchedumbre a punto de morir

2.6.2.3. **Jesús** viene a quitar, en palabras de Juan, *‘el pecado del mundo’*

5, 6. *“Jesús, al verlo echado, y sabiendo que ya llevaba mucho tiempo, le dice: ¿Quieres quedar sano?”*

2.7. *‘Viéndolo Jesús echado’*; sin connotación alguna. Es el enfrentamiento limpio entre la *salud* y la *enfermedad*, la *vida* y la *muerte*

2.7.1. **Jesús no** es un *ideólogo*, impositivo de cualquier tipo de pensar

2.7.2. Tampoco un curandero, de ahí que **no** le pregunte **ni** si quiere *ser curado*, **sino** si quiere *‘quedar sano’*: que implica a la persona entera

2.7.3. Viene a salvar al hombre, quiere salvarlo, pero sin imposición alguna *‘¿Quieres?’* Es una invitación a entrar en la Vida, que es Él

2.7.4. Es una oferta que conlleva una disyuntiva: **muerte**, si permanece donde está, o **Vida**, la que Él quiere darle

5, 7. *“El enfermo le contestó: Señor, no tengo a nadie que me meta en la piscina cuando se remueve el agua; para cuando llego yo, otro se me ha adelantado”*

2.8. El enfermo **no** tiene **esperanza** de curarse, estando donde está; y **no conoce** otro modo de salvación fuera de la **Piscina-Institución**; él no puede con sus propias fuerzas, *‘cuando llego yo’* ya es tarde. Es la triste suerte del indigente

2.8.1. *‘Cuando se remueve el agua’*; se refiere al de la piscina. Sus aguas termales, procedentes del Norte de la ciudad, fluían de modo esporádico y a elevada temperatura, provocando el movimiento de las aguas

2.8.2. *Algunos mejoraban* e incluso se curaban de sus males si se bañaban en esos momentos. No es el caso

**2.8.3.** *La religiosidad popular* no tardó en atribuir tal poder terapéutico a un ángel o a **Esculapio**, el dios griego de la medicina, pues allí se han encontrado vestigios de un templo dedicado a él

**2.8.4.** *Refleja* todas las *agitaciones mesiánicas* esporádicas que no salvaron al pueblo. Este sentido se deduce del término ‘agitación’ que, de las **17 veces** que aparece en el Nuevo Testamento siempre se refiere a personas

**2.8.5.** Esta agua, como la del pozo de Jacob, aunque prometen vida, **no la dan**. **Jesús** le dará la Suya, ya conocida

**5, 8.** “*Jesús le dice: Levántate, toma tu camilla y echa a andar*”

**2.9.** **Jesús no lo levanta**. Con su **Palabra** le da ida, salud y capacidad para ser él mismo y definirse ante Él

**2.9.1.** El mandato de **Jesús** es triple: *levántate... carga con... echa a andar*

**2.9.2.** El evangelista quiere realzar cómo **Jesús le ha dado lo que le faltaba: Fuerza** para ‘*levantase*’, para ‘*cargar*’ con su camilla y para ‘*echar a andar*’. Le ha dado todo

**2.9.3.** De **un hombre inutilizado** de tanto ser utilizado **Jesús** acaba de hacer un **Hombre Nuevo**

**5, 9a.** “*Y al momento el hombre quedó sano, tomó su camilla y echó a andar*”

**2.10.** La **Palabra** de **Jesús se cumple** de inmediato. Creyó y se sanó, es un muerto Resucitado

**2.10.1.** El enfermo ‘*obedeció*’, como **Jesús** al **Padre: ‘quedó sano’**, experimentó la Salvación de Dio; ‘*tomó su camilla*’, “*si alguno quiere venir en pos de mí, que se niegue a sí mismo, tome su cruz y me siga* (Mt 16, 4), ‘*y echó a andar*’, **Jesús** es el Camino

**2.10.2.** Con su obrar y su dicho **Jesús** se muestra *superior* e *independiente* de la **Ley** y de la **Institución** o fiesta de los judíos

**2.10.3.** Al sanado no lo llama a seguirle, a ser discípulo, sino a ser hombre. Ni siquiera se ha dado a conocer; basta Su Palabra, su Mensaje, su Evangelio: Él mismo

### **3. POLÉMICA ENTRE DIRIGENTES, SANADO Y JESÚS (5, 9-15)**

#### **TEXTO**

**5, 9b** “*Aquel día era sábado,*

**10** *y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla*

**11.** *Él les contestó: El que me ha curado es quien me ha dicho: Toma tu camilla y echa a andar.*

**12.** *Ellos le preguntaron: ¿Quién es el que te ha dicho que tomes la camilla y echas a andar?*

- 13.** *Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado.*
- 14.** *Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor*
- 15.** *Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado”*

#### 4. **PRESENTACIÓN**

##### **5, 9b.** *“Aquel día era sábado”*

- 4.1. Parece el juego de la soga, a ver quién se lleva el gato al agua: **los dirigentes** tiran de un lado; **Jesús** del otro; y, en el medio, como objeto apetecible de posesión, **el sanado**
- 4.1.1. **El signo** de la curación le da ocasión al autor para introducir todo un discurso polémico entre Jesús y **los judíos**, reflejo del antagonismo existente entre el Círculo joánico, el Judaísmo y la Sinagoga.
- 4.1.2. La escena se termina **sin** que se descubra aún quién es el ganador
- 4.1.3. **Jesús provoca la polémica**, objetivo del evangelista, **no con la sanación** del paralítico, **sino** con el detalle de *‘sanó’* y *‘tomo su camilla’* en **sábado**
- 4.1.4. El *‘Sabat’* era día de **descanso**. El peso máximo que se podía cargar en dichos días, según un rabino, era el de medio higo
- 4.1.5. **Jesús no** ha actuado en contra de la **Ley**, **sino** de las interpretaciones rabínicas. De hecho, para nada se ha mencionado dicho detalle
- 4.1.6. Los dirigentes rechazaron su enseñanza y a él cuando estuvo la 1ª vez en Jerusalén; ahora es él quien denuncia pasando de dichas interpretaciones
- 4.1.7. **No** es que Jesús esté contra la Ley o el descanso sabático **ni** que pretenda polemizar, tan sólo proclama con hechos la **primacía del hombre**

##### **5, 10.** *“Y los judíos dijeron al hombre que había quedado sano: hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla”*

- 4.2. **Los judíos**, como unos cobardes, se enfrentan al sanado, **no a Jesús**
- 4.2.1. **No** les importa la salud recuperada de aquel hombre **ni** la Vida, **sólo** la **Ley**: para eso eran ellos los fiscales de la fiesta y el sábado
- 4.2.2. De ahí su enseñanza antitética a la de **Jesús ‘hoy es sábado, y no se puede llevar la camilla’**
- 4.2.3. **A Jesús**, que había desaparecido entre la muchedumbre, lo que le importaba era la **Vida** del hombre, **no la Ley**
- 4.2.4. Para comprender la gravedad de la situación hay que destacar lo que significaba para los judíos el **descanso sabático**
- 4.2.5. Se fundamentaban en el descanso del Señor el 7º día en la creación
- 4.2.5.1. Su precepto venía del éxodo: *“recuerda el día del sábado para santificarlo”* (Ex 20, 8-11)

- 4.2.5.2. En el apócrifo *'Libro de los Jubileos'* (s. II aC) se presenta el sábado como **eje de toda la Ley** y su **violación** tenía **pena de muerte**
- 4.2.5.3. La *doctrina rabínica* enseñaba que este precepto obligaba como la suma de todos los demás. Equivalía a la Ley entera
- 4.2.5.4. **'Llevar la camilla'** equivalía a no reconocer ni la Ley ni las Instituciones ni a sus Dirigentes. Penas de muerte
- 4.2.5.5. **Jesús**, al mandarle **'llevar la camilla'** le ha rehabilitado como hombre

**5, 11.** *“Él les contestó: El que me ha curado es quien me ha dicho: toma tu camilla y echa a andar”*

4.3. La respuesta es tan sencilla como dura en su lógica

- 4.3.1. Ellos no le han dado la salud, sino que le han tirado a la cuneta por ser fieles a la Ley
- 4.3.2. Un hombre le ha dado la salud; le ha sacado de la marginación; le ha hecho un hombre
- 4.3.3. *El sanado* obedece a este Hombre

**5, 12.** *“Ellos le preguntaron: ¿Quién es el que te ha dicho que tomes la camilla y echas a andar?”*

- 4.4. Ahí estaba la madre del cordero, que haya alguien capaz de liberar al hombre de la obediencia ciega a la Ley. El hecho concreto es lo de menos, por eso omiten lo de la camilla
- 4.5. Lo que está en juego es su hegemonía Legal como instrumento de dominio. Sanar a alguien en sábado y mandarle caminar cargado es declararse enemigo mortal de la Institución ¿Otro Judas de Gamala? ¿Otro Astranges?

**5, 13.** *“Pero el que había quedado sano no sabía quién era, porque Jesús, a causa del gentío que había en aquel sitio, se había alejado”*

- 4.6. **Jesús no** busca popularidad, **sino** hacer bien al hombre, sin importarle qué dirán
- 4.6.1. **Jesús** se mueve a impulsos del Amor. Por eso no sólo no le ha pedido nada a cambio, sino que **'se había alejado... de aquel sitio'**
- 4.6.2. Dice el refrán castellano: 'haz el bien y no mires a quien'

**5, 14.** *“Más tarde lo encuentra Jesús en el templo y le dice: mira, has quedado sano; no peques más, no sea que te ocurra algo peor”*

- 4.7. El sanado continuó su vivir anterior, sujeto a la Institución. Por eso se fue a los pórticos del Templo, de la Ley. No había entendido nada de la obra de **Jesús**.
- 4.7.1. **Jesús** debió sospecharlo; y se fue a buscar al hombre sábado, a sacar la oveja del zoco en que habían convertido los dirigentes la **'Casa de mi Padre'**
- 4.7.2. Por eso **'le dice'** al encontrarlo: **'no peques más, no sea que te ocurra algo peor'**
- 4.7.2.1. ¿Acaso no es **Jesús** quien desconectó la enfermedad del pecado?
- 4.7.2.2. Sí. Sanarle fue el *signo* de devolverle la Vida frente a la tiranía de la Institución/Ley, la muerte

- 4.7.2.3. **Jesús** sabía que el paralítico y el pueblo eran considerados pecadores al someterse a la Tiniebla, al vacío de la Ley, a la enfermedad mortal... **ÉL es la Vida**, y acaba de dársela al sanado
- 4.7.2.4. Y **la Vida** que Jesús da no puede ser otra que la proveniente de la adhesión a su persona, a la **FE**
- 4.7.2.5. Por eso fue a hacerse el enconradizo, a la Institución, en el mal, en la Ley, *‘al templo’*
- 4.7.2.6. Es que le ha dado Su vida y ya no puede permitir que le sea arrebatada: *‘no he perdido a ninguno de los que me confiaste’*

**5, 15.** *“Se marchó aquel hombre y dijo a los judíos que era Jesús quien lo había sanado”*

- 4.8. Cuando este hombre **conoció** a **Jesús** como su **Salvador**, le faltó tiempo para proclamarlo ante *‘los judíos’*: *‘es Jesús quien me ha sanado’*
- 4.8.1. El mismo que le dijo: *‘toma tu camilla’*
- 4.8.2. **Jesús**, dando Vida, ha sustituido a la **Ley de muerte**
- 4.8.3. En adelante habrá que seguirle a Él, no a la **Ley**; habrá que adherirse a **Él** y no a la **Ley**; habrá que ser hombres y cristianos, no tirados en la cuneta **Betesda** por la **Ley**

**ES JESÚS, NO LA LEY, QUIEN DA LA SALUD, LA VIDA**

## **5. CONCLUSIÓN**

- 5.1. El **obrar de Jesús** en esta etapa está llena de contrastes y consecuencias poco agradables para Él
- 5.1.1. Le importa el hombre y va en su busca: a los suburbios, a la marginación, allí donde los hombres rozan la muerte
- 5.1.2. Le sana, le da Vida -Su Vida-, le posibilita para ser lo que sea lo que es: hombre, Su doble, Su epifanía
- 5.1.3. No es un rebelde, un zelote, un anti: no puede hacer daño a ningún hombre, aunque le maten: *‘Padre, perdónalos, que no saben lo que hacen’*
- 5.1.4. Quiere hacer Hombres Nuevos, hombres-hombres, según la genuina imagen de Dios
- 5.1.5. **Hombres que vivan del Amor**, en Trinidad, en Comunidad-Iglesia. Una alternativa a la comunidad de pecado, de ceguera, de muerte, de legalidad: la judía, la procedente de la una errónea interpretación de la Ley
- 5.1.6. El pecado consistía en aferrarse a dicha Institución legal
- 5.1.7. La justicia en adherirse a su Persona, en **creer en Él**, en Vivir de Su dinámica, del Espíritu, del Aire de Dios